SONY

4-074-016-**03** (1)

Projector Lamp

プロジェクターランプ

取扱説明書

お買い上げいただきありがとうございます。

⚠警告　安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。

この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。**この取扱説明書をよくお読みのうえ**、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
使用说明书

LMP-P200

保証書とアフターサービス

保証書

- この製品には保証書が添付されていますので、お買い上げの際にお受け取りください。
- 所定事項の記入および記載内容をお確かめのうえ、大切に保存してください。

アフターサービス

調子が悪いときはまずチェックを ➡	この説明書をもう一度ご覧になって取り付けかたをご確認ください。
それでも具合の悪いときはサービスへ ➡	お買い上げ店、またはお近くのソニーのサービス窓口にご相談ください。
保証期間中の修理は ➡	保証書の記載内容に基づいて修理させていただきます。詳しくは保証書をご覧ください。
保証期間経過後の修理は ➡	修理によって機能が維持できる場合は、ご要望により有料修理させていただきます。

安全のために

ソニー製品は安全に充分に配慮して設計されています。しかし、まちがった使いかたをすると、火災や感電などにより死亡や大けがなど人身事故につながることがあり、危険です。
事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

- **安全のための注意事項を守る。**
- **破損したら使わずに、お買い上げ店またはソニーのサービス窓口に修理を依頼する。**

警告表示の意味
この取扱説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。

⚠警告	⚠注意
この表示の注意事項を守らないと、火災や高温などにより死亡や大けがなど人身事故につながることがあります。	この表示の注意事項を守らないと、事故によりけがをしたり周辺の物品に損害を与えたりすることがあります。

行為を指示する記号	行為を禁止する記号	注意を促す記号
強制 プラグをコンセントから抜く	禁止 分解禁止	火災 感電 注意

⚠警告　下記の注意を守らないと、高温・火災などにより**死亡**や**大けが**になることがあります。

強制

ランプ交換は、充分にランプが冷えてから
ランプ交換の際は、電源を切ってから、1時間以上たって、充分にランプが冷えてから行ってください。STANDBYキーで電源を切った直後はランプが高温になっており、さわるとやけどの原因となることがあります。

禁止

他の製品に使用しない
このプロジェクターランプは、ソニー LCDデータプロジェクター用の交換用ランプです。他の製品には絶対にお使いにならないでください。火災や故障などの原因になります。

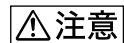
分解禁止

ランプの分解や改造をしない
新しいランプは、必ず交換用ランプLMP-P200をお使いください。ランプを分解・改造して使用すると火災や感電の原因となります。

プラグをコンセントから抜く

ランプ交換の際はプラグをコンセントから抜く
ランプを交換する前に必ず電源を切り、電源プラグをコンセントから抜いてください。感電の原因となります。

禁止

ランプの収納部に異物を入れない
ランプを抜いた後のランプの収納部に金属類や燃えやすい物などの異物を入れないでください。火災や感電の原因となります。

下記の注意を守らないと、**けが**をしたり、周辺の物品に**損害**を与えることがあります。

注意

ランプを傾けて持たない
ランプを傾けて持つとランプの破損時にランプの破片が飛び、けがの原因となることがありますので、水平に持ってください。

お願い
ソニーは環境保全のため、プロジェクターの使用済みランプの回収を行っています。使用済みのランプは、最寄りのソニーサービスステーションまたはお買い上げのソニー特約店までお持ちくださるよう、ご協力をお願いします。

日本語

このプロジェクターランプは、ソニー LCDデータプロジェクター用の交換用ランプです。
ランプの交換のしかたについては、プロジェクターの取扱説明書をご覧ください。

ご注意

- ランプを取りはずす時は必ずランプのハンドルを持ち、水平に引き上げて取りはずしてください。
- ランプが破損している場合は、最寄りのソニーサービスステーションまたはお買い上げのソニー特約店にご相談ください。

主な仕様

ランプ	200W UHPランプ
最大外形寸法	約74.5×107.5×91.5 mm（幅/奥行き/高さ）
質量	約280 g
付属品	プラスドライバー（1）

本機の仕様及び外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

http://www.sony.net/

よくあるお問い合わせ、窓口受付時間などはホームページをご活用ください。　**http://www.sony.co.jp/support**

使い方相談窓口
フリーダイヤル……………… 0120-333-020
携帯電話・PHS・一部のIP電話… 0466-31-2511

修理相談窓口
フリーダイヤル……………… 0120-222-330
携帯電話・PHS・一部のIP電話… 0466-31-2531
※取扱説明書・リモコン等の購入相談はこちらへお問い合わせください。

➡ 左記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に「999」+「#」を押してください。直接、担当窓口へおつなぎします。

FAX（共通）0120-333-389

ソニー株式会社　〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

English

The LMP-P200 lamp is designed to be used with the Sony LCD data projector. To replace the lamp, refer to the Operating Instructions of the projector.

Cautions

- The lamp becomes a high temperature after turning off the projector with the I/⏻ key. If you touch the lamp, you may scald your finger. When you replace the lamp, wait for at least an hour for the lamp to cool.
- When removing the lamp unit, make sure it remains horizontal. If you pull out the lamp unit while tilted and if the lamp breaks, the pieces may scatter, causing injury.

Notes

- While removing the lamp unit, keep the lamp unit horizontal and pull straight up.
- If the lamp breaks, consult with qualified Sony personnel.

Disposal of used projector lamp

As the materials used in this lamp are similar to those of a fluorescent lamp, you should dispose of a used projector lamp in the same way as a fluorescent lamp.

Specifications

Lamp	200 W UHP lamp
Dimensions	Approx. 74.5 × 107.5 × 91.5 mm (w/d/h) (3 × 4 $^{1}/_{4}$ × 3 $^{5}/_{8}$ inches)
Mass	Approx. 280 g (10 oz)
Supplied accessory	Philips screwdriver (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

Français

La lampe LMP-P200 est conçue pour être utilisée avec le projecteur de données LCD Sony. Pour remplacer la lampe, reportez-vous au mode d'emploi du projecteur.

Attentions

- La lampe est encore brûlante après que vous avez mis le projecteur hors tension à l'aide de la touche I/⏻. Si vous touchez la lampe, vous risquez de vous brûler les doigts. Lorsque vous voulez remplacer la lampe, attendez au moins une heure qu'elle ait refroidi.
- Pour retirer le module de lampe, maintenez-le bien à l'horizontale. Si vous extrayez le module de lampe en l'inclinant et si la lampe se brise, il se peut que vous vous blessiez avec les éclats.

Remarques

- Pour retirer le module de lampe, maintenez-le bien à l'horizontale et tirez perpendiculairement.
- Si la lampe se brise, consultez le personnel Sony qualifié.

Mise au rebut de la lampe

Etant donné que les composants de la lampe sont similaires à ceux d'une lampe fluorescente, vous devez jeter les lampes pour projecteurs usagées de la même façon que les lampes fluorescentes.

Spécifications

Lampe	Lampe UHP de 200 W
Dimensions	Approx. 74,5 × 107,5 × 91,5 mm (l/p/h) (3 × 4 $^{1}/_{4}$ × 3 $^{5}/_{8}$ pouces)
Poids	Approx. 280 g (10 oz)
Accessoire fourni	Tournevis Philips (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour EMC et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question concernant le service ou la garantie, veuillez consulter les adresses indiquées dans les documents de service ou de garantie séparés.

Deutsch

Die LMP-P200 ist eine Birne speziell für den LCD-Datenprojektor von Sony. Wenn Sie die Birne austauschen wollen, schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung zum Projektor.

Vorsicht

- Die Birne bleibt noch längere Zeit heiß, wenn Sie den Projektor mit der Taste I/⏻ ausschalten. Wenn Sie die Birne berühren, besteht Verbrennungsgefahr. Wenn Sie die Birne austauschen wollen, warten Sie mindestens eine Stunde, bis die Birne abgekühlt ist.
- Achten Sie beim Entfernen der Birneneinheit darauf, die Birneneinheit waagerecht zu halten. Wenn Sie die Birneneinheit nicht waagerecht halten und die Birne bricht, können die Splitter Verletzungen verursachen.

Hinweise

- Achten Sie beim Entfernen der Birneneinheit darauf, die Birneneinheit waagerecht zu halten und gerade nach oben herauszuziehen.
- Wenn die Birne kaputt geht, wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Fachpersonal von Sony.

Entsorgen der verbrauchten Birne

Da die Bestandteile dieser Birne denen einer Leuchtstoffröhre ähnlich sind, entsorgen Sie die verbrauchte Projektorbirne bitte genau so wie eine Leuchtstoffröhre.

Technische Daten

Birne	200 W, UHP-Birne
Abmessungen	ca. 74,5 × 107,5 × 91,5 mm (B/T/H)
Gewicht	ca. 280 g
Mitgeliefertes Zubehör	Kreuzschlitzschraubenzieher (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Der Hersteller dieses Produkts ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. Der autorisierte Repräsentant für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Bei jeglichen Angelegenheiten in Bezug auf Kundendienst oder Garantie wenden Sie sich bitte an die in den separaten Kundendienst- oder Garantiedokumenten aufgeführten Anschriften.

Español

La lámpara LMP-P200 se ha diseñado para emplearse con el proyector de datos LCD de Sony. Para sustituir la lámpara, consulte el manual de instrucciones del proyector.

Precauciones

- La lámpara alcanza una temperatura alta después de apagar el proyector con la tecla I/⏻. Si toca la lámpara, puede quemarse el dedo. Antes de sustituir la lámpara, espere al menos una hora para que se enfríe.
- Cuando extraiga la unidad de lámpara, asegúrese de que la mantiene en posición horizontal. Si tira de la unidad de lámpara para extraerla mientras está inclinada y si la lámpara se rompe, los trozos pueden esparcirse, causando heridas.

Notas

- Mientras extrae la unidad de lámpara, manténgala en posición horizontal y tire hacia arriba.
- Si la lámpara se rompe, consulte con personal Sony especializado.

Desecho de lámparas

Deségase de las lámparas usadas de la misma forma que si se tratase de un tubo fluorescente normal, ya que la composición de esta lámpara es similar a la de un tubo fluorescente.

Especificaciones

Lámpara	200 W, lámpara UHP
Dimensiones	Aprox. 74,5 × 107,5 × 91,5 mm (an/prf/al) (3 × 4 $^{1}/_{4}$ × 3 $^{5}/_{8}$ pulgadas)
Peso	Aprox. 280 g (10 oz)
Accesorio suministrado	Destornillador “Philips” (1)

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

El fabricante de este producto es Sony Corporation, con dirección en 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokio, 108-0075 Japón. El Representante autorizado para EMC y seguridad del producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para asuntos relacionados con el servicio y la garantía, consulte las direcciones entregadas por separado para los documentos de servicio o garantía.

Italiano

La lampada LMP-P200 è stata concepita per l'uso con il proiettore di dati LCD Sony. Per sostituire la lampada, fare riferimento alle istruzioni per l'uso del proiettore.

Attenzione

- Dopo aver spento il proiettore con il tasto I/⏻, la temperatura della lampada è elevata. Non toccare la lampada, onde evitare di scottarsi le dita. Per sostituire la lampada, attendere almeno un'ora che questa si raffreddi.
- Quando si estrae la lampada, assicurarsi che rimanga in posizione orizzontale. Se viene estratta in posizione inclinata e si rompe, i pezzi potrebbero essere causa di ferite.

Note

- Quando si estrae la lampada, mantenerla in posizione orizzontale, quindi tirare verso l'alto.
- Se la lampada si rompe, consultare il personale qualificato Sony.

Smaltimento delle lampade usate

Poiché i componenti di questa lampada sono simili a quelli di una lampada fluorescente, eliminare la lampada usata allo stesso modo che una lampada fluorescente.

Caratteristiche tecniche

Lampada	200 W, lampada UHP
Dimensioni	74,5 × 107,5 × 91,5 mm ca. (l/p/a)
Peso	280 g ca.
Accessorio in dotazione	Cacciavite Philips (1)

Disegni e specifiche sono soggetti a modificha senza preavviso.

Il fabbricante di questo prodotto è la Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Giappone. La rappresentanza autorizzata per EMC e la sicurezza dei prodotti è la Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stoccarda, Germania. Per qualsiasi questione riguardante l'assistenza o la garanzia, si prega di rivolgersi agli indirizzi riportati nei documenti sull'assistenza o sulla garanzia a parte.

中文

LMP-P200 投影灯用于 Sony 牌液晶数据投影机。要更换此组件时，请参阅您投影机的使用说明书进行。

警告

- 用I/⏻键关闭投影机后投影灯处于高温状态。如果触摸投影灯，可能会烫伤手指。更换投影灯时，请至少等待 1 小时让投影灯冷却。
- 取下投影灯单元时，请务必保持其水平。如果倾斜著拔出投影灯单元，而且如果投影灯破裂，碎片可能会溅开，引起人身伤害。

注意

- 在取下投影灯装置时，请使投影灯装置保持水平状态并将其直接拉出。
- 若投影灯已破碎，则请与有资格的 Sony 技术人员联系。

用过的投影灯的废弃方法

因为本投影灯的使用材料类似于萤光灯，所以您应象处理萤光灯一样废弃用过的投影灯。

规格

投影灯	200 W，UHP 投影灯
体积	约 74.5×107.5×91.5 mm（宽／厚／高）
重量	约 280 g
附带的配件	菲利浦螺丝刀（1）

规格及外观因改进而有变更时，恕不另行通知。